

## Parcheggi

Situazione parcheggi pubblici a pagamento:

- in alto sopra il centro sportivo Mulets
- nell'autosilo Munterots
- presso il ponte di Surlej

## Osservazioni locali

- Direzione ottimale del vento da sud-ovest
- Sono essenziali un buon controllo del kite e la capacità di mantenere l'altezza
- Rispettare rigorosamente il piano delle zone: ingresso in acqua e uscita, zona di decollo e di atterraggio del kite, zona di parcheggio, zona di formazione con il kite a terra, zona di windsurfing e zona soggetta a restrizione
- Accesso ai punti segnalati della zona rivierasca (30 metri) solo per il decollo e l'atterraggio
- La zona riservata al windsurfing è segnalata con boe rosse e bandiere gialle e non può essere praticata dai kiter
- Vento da sud e ovest con raffiche
- Vento da nord ed est non adatto al kitesurf
- Vento dallo Julier (ovest-nord-ovest) pericoloso perché con raffiche e turbolenze da terra (off shore)
- Sassi alla riva
- È vietata l'istruzione privata

## Regole generali di condotta

- Il contributo di membro è obbligatorio e va sollecitato presso lo Swiss Kitesurf. A tale scopo occorre esibire un permesso IKO rispettivamente VDWS e un attestato di assicurazione
- Tenere sempre unite le linee
- Prestare attenzione ai pedoni e ai ciclisti sulla riva
- Sui laghi Lej Suot da Silvaplana e Lej da Champfèr persiste un divieto assoluto per tutte le attrezzature per lo sport nautico

**KITESCHULE**  
SCOULA DA KITE  
KITE SCHOOL  
ECOLE DE KITESURF  
SCUOLA DI KITESURF  
T 081 828 97 67

**WINDSURFSCHULE**  
SCOULA DA WINDSURF  
WINDSURF SCHOOL  
ECOLE DE WINDSURF  
SCUOLA DI WINDSURF  
T 081 828 93 69



## Wichtige Nummern

NUMERS IMPORTANTS  
IMPORTANT PHONE NUMBERS  
NUMÉROS IMPORTANTS  
NUMERI IMPORTANTI

**177** Polizei, Pulizia, Police, Polizia

**144** Sanität, Sanited, Ambulance, Ambulanza

**1414** REGA, rescue helicopter



# Achtung!

Bitte um gegenseitige Rücksichtnahme.

## Bargeldlos mit SEPP in Silvaplana parkieren



Münz suchen für den Parkautomaten in Silvaplana war gestern. Seit 15. Juni 2018 können in der Gemeinde die Parkplätze zusätzlich mit der Parkuhr-App «SEPP» per Smartphone bezahlt werden. Ganz einfach, minutengenau und bargeldlos. Dies ist auch auf den Parkplätzen bei den Sport- und Surfanlagen in Silvaplana möglich.

**Kostenloser Download und schnelle Registration**  
Die Parkuhr-App «SEPP» funktioniert sowohl für iOS und Android und kann kostenlos im Apple Store oder bei Google Play heruntergeladen werden.

den. Die Registrierung ist in 2 Minuten erledigt. Es muss einmalig nur die Autonummer (ohne Personendaten) und das Zahlungsmittel erfasst werden.

Danach funktioniert «SEPP» nicht nur in Silvaplana, sondern bereits auf den öffentlichen Parkplätzen in Interlaken, Matten und Unterseen, Klosters, Arosa, Lenzerheide auf dem Bernexpo Messegelände und Düdingen. Weitere Orte und Parkplätze folgen laufend.

**Mehr Informationen zur Parkuhr in der Hosentasche: [www.sepp-parking.ch](http://www.sepp-parking.ch)**



[www.silvaplana.ch](http://www.silvaplana.ch)

**SILVAPLANA**  
ENGADIN-CORVATSCH

**SILVAPLANA**  
ENGADIN-CORVATSCH



Wasser. Wind. Berge.

[www.silvaplana.ch](http://www.silvaplana.ch)

Ova. Vent. Muntagnas.

## Parking

DE

- Öffentliche, gebührenpflichtige Parkplätze befinden sich:
- oberhalb vom Sportzentrum Mulets
- im Parkhaus Munterots
- bei der Surlejbrücke

## Lokal zu beachten

- Beste Windrichtung ist Südwest
- Gute Schirmkontrolle und Höhe halten sind Bedingung
- Der Zonenplan muss unbedingt eingehalten werden: Ein- und Ausstieg, Kite Start- und Landezone, Parkingzone, Kite Schulungszone Land, Windsurfzone und Sperrzone
- Die Uferzone (30 Meter) darf nur zum Starten und Landen an den markierten Stellen befahren werden
- Die Windsurfzone ist mit gelben Bojen und roten Stangen an Land markiert und darf von Kitesurfern nicht befahren werden
- Wind von Süd und West ist böig
- Wind von Nord und Ost ist zum Kitesurfen nicht geeignet
- Julierwind (WNW) ist gefährlich da böig und ablandig
- Steine am Ufer
- Privatschulung ist untersagt

## Allgemeine Verhaltensregeln

- Memberbeitrag ist obligatorisch und bei Swiss Kitesurf zu lösen. Dazu ist ein IKO bzw. VDWS Ausweis und ein Versicherungsnachweis vorzuweisen
- Leinen immer zusammennehmen
- Fussgänger und Radfahrer auf dem Uferweg beachten
- Für den Lej Suot da Silvaplauna und Lej da Champfèr besteht ein absolutes Verbot für sämtliche Wassersportgeräte

## Parkegis

RO

Parkegis publics as rechattan:

- Sur il center da sport Mulets
- Illa chesa da parker Munterots
- Sper la punt da Surlej

## Infurmaziuns localas

- La megltra direcziun da vent es südvest
- Buna controlla dal kite e tgnair otezza sun cundiziun
- Respetter il plan da zonas in mincha cas: Entreda e sortida, zona da partenza e dad atterrer, zona da parker, zona da scolaziun terrain, zona da windsurf e zona serreda
- La zona da la riva markeda (30 meters) as po utilizar be per partir ed atterrer
- La zona da windsurf es markeda cun bojas melnas e binderas cotschnas e nu po gnir utilisada dals kites
- Vent dal süd e vest es burascus
- Vent dal nord ed ost nun es adatto per kites
- Vent dal Güglia (vuv) es prievlus pervi dals bofs e zofla davent da la riva
- Craps a l'ur da la riva
- Scolaziun privata es scumandeda

## Reglas generelas

- Ad es obligatoric da pajer la contribuziun da commembranza tar Swiss Kitesurf. Ad es da preschanter ün certificat IKO respectiva maing VDWS e la cumprouva da sgüraunza.
- Adüna piglier insemel las cordas
- Respetter peduns e ciclistas
- Sül Lej Suot da Silvaplauna e sül Lej da Champfèr sun tuot ils urdegns da sport nautic scumandos

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Parkplätze Parkegis Parking places Places de parc Parcheggi</li></ul>                | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Sperrzone/Uferzone Zona serreda Restricted zone/shore zone Zone de restriction/zone riveraine Zona soggetta a restrizione/zona rivierasca</li></ul>                              | <ul style="list-style-type: none"><li>● Markierung der Zone mit gelben Bojen Marcaziun cun bojas melnas Marked zone with yellow buoys Balise à l'aide de bouées jaunes Marcatura con boe giallo</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Parkingzone Zona da parker Parking zone Zone de parking Zona di parcheggio</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Schulungszone Land Zona da scolaziun terrain Land training zone Zone de formation à terre Zona di formazione a terra</li></ul>   |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Einstieg Entreda Entry Accès Accesso</li></ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Kite Start- und Landezone Zona da partenza e dad atterrer Kite takeoff und landing zone Zone de décollage et d'atterrissage kite Zona di decollo e atterraggio kite</li></ul>    |   |
| <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ausstieg Sortida Exit Sortie Uscita</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Windsurfzone – Kiten verboten Zona da windsurf – adatto per kites Windsurfing zone – no kiting Zone de windsurf – kite est interdit Zona di windsurf – kite è proibito</li></ul> |   |



## Parking

EN

Public pay parking is available:

- above the Mulets sports center
- in the Munterots parking garage
- at the bridge Surlej

## To note locally

- Best wind direction is southwest
- Good kite control and height holding are essential
- The zoning plan must be strictly adhered to: Entry and exit, kite take-off and landing zone, parking zone, kite training zone on land, windsurfing zone and exclusion zone
- The riparian zone (30 metres) may only be used for takeoff and landing at the marked points
- The windsurfing zone is marked with yellow buoys and red poles on the beach and may not be used by kitesurfers
- Wind from the south and west is gusty
- Wind from the north and east is not suitable for kitesurfing
- The Julier wind (WNW) is dangerous because gusty and offshore
- Mind the stones on the shore
- Private training is prohibited

## General rules of conduct

- The membership fee is mandatory and payable to Swiss Kitesurf. For this an IKO or VDWS ID card and proof of insurance must be presented
- Always hold lines together
- Pay attention to pedestrians and cyclists on the shore
- For Lej Suot da Silvaplauna and Lej da Champfèr there is an absolute ban on all water sports equipment

## Parking

FR

Des places de parc publiques payantes sont disponibles:

- en amont du centre sportif Mulets
- dans le parking Munterots
- au niveau du pont de Surlej

## Consignes locales

- La direction optimale du vent est celle du sud-ouest
- Une bonne maîtrise de l'aile ainsi que le maintien de l'altitude sont de mise
- Le plan de zones doit impérativement être respecté: accès et sortie, zone de décollage et d'atterrissage kite, zone de parking, zone de formation au kite à terre, zone de windsurf et zone de restriction
- La zone riveraine (30 mètres) ne peut être empruntée qu'aux endroits balisés pour décoller et atterrir
- La zone de windsurf est balisée à l'aide de bouées jaunes et de fanions rouges et ne peut pas être empruntée par les kitesurfers
- Le vent du sud et de l'ouest souffle par rafales
- Le vent du nord et de l'est ne se prête pas au kitesurf
- Le vent du Julier (ouest-nord-ouest) est dangereux, car turbulent et de terre
- Rive jonchée de pierres
- Interdiction des formations privées

## Règles générales de conduite

- La cotisation de membre est obligatoire et doit être sollicitée auprès de Swiss Kitesurf sur présentation d'un permis IKO/VDWS et d'une attestation d'assurance
- Toujours rassembler les lignes
- Prêter attention aux piétons et aux cyclistes sur la rive
- Les équipements de sport nautique sont strictement interdits sur les Lej Suot da Silvaplauna et Lej da Champfèr